

Basic Braille og Basic Braille Bluetooth



Versjon 4.2/ 2022

© Handy Tech er et varemerke for Help Tech GmbH
Alle rettigheter reservert

Help Tech GmbH; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb; Tyskland

Telefon: +49 7451 55 46 0; Fax: +49 7451 55 46 67

E-post: info@helptech.de - Internett: www.helptech.de

Norsk distribusjon og lokalisering:



- helping people

Cantec AS

Postboks 626, 1411 Kolbotn

E-post: post@cantec.no

Internett: www.cantec.no

Tlf: 66 99 60 00

Innholdsfortegnelse

1	GENERELT	2
1.1	Forord	2
1.2	Oversikt over Basic Braille	2
2	INSTALLASJON	3
2.1	Pakkens innhold	3
2.2	Installasjon av programvare	3
2.3	Installasjon av Bluetooth-tilkoblingen	4
2.3.1	Tilknytning til Bluetooth-PC	4
2.3.2	Tilknytning til Bluetooth Apple iOS-enhet	5
2.3.3	Tilknytning til Bluetooth på en Android-enhet	5
2.4	Koble til USB-kabelen	5
2.5	Tilkobling av strømforsyningen for plugin-modulen	6
2.6	Bruke USB og Bluetooth samtidig	6
2.7	Tekniske spesifikasjoner	8
3	OPPSTART	9
3.1	Slå på strømmen	9
3.2	Energibesparende funksjoner	9
3.3	Brukt som Leselist	9
3.4	Konfigurasjonsmodus	10
4	INNSTILLINGER FOR HANDY TECH LESELISTER	13
4.1	Tilkobling	13
4.2	ATC	14
4.3	Statusceller	14
4.4	Punktlinjetaster	14
4.4.1	Tastelås	14
4.4.2	Raske taster	15
4.4.3	Repeterende taster	15
4.5	Diverse	15
4.6	Info	16
5	BRUK AV SKJERMLESER	17
6	VIKTIG INFORMASJON	19
6.1	Symboler på enheten	19
6.2	Sikkerhetsmerknader i samsvar med standardene for medisinsk utstyr	19
6.3	Generell sikkerhetsinformasjon	19
6.4	Ta vare på Basic Braille	20
6.5	Garanti	20
6.6	Teknisk støtte	20
7	OPPHAVERETT	22

1 Generelt

1.1 Forord

Vi er glade for at du har valgt Basic Braille. Ta deg tid til å studere denne bruksanvisningen. Vi har forsøkt å gjøre bruken av Basic Braille så enkel og intuitiv som mulig. Likevel vil denne guiden hjelpe deg med å bruke din Basic Braille enda bedre.

For å møte de forskjellige kravene til våre kunder, tilbyr vi den Basic Braille i forskjellige lengder. Bruken av de forskjellige modellene er ikke forskjellig, og derfor kan du lese all nødvendig informasjon om enheten din i denne brukerhåndboken.

Før du tar i bruk enheten, må du lese sikkerhetsinstruksjonene for riktig håndtering av din Basic Braille først. Disse finner du i kapittel 6 i denne bruksanvisningen.

Hvis du vil arbeide med den Basic Braille som en leseliste under Windows, kreves det en skjermleser, en såkalt skjermleser, som også kan fås fra firmaet Help Tech.

Din Basic Braille er nøyte utviklet og testet. Hvis du imidlertid har noen forslag til forbedring og forslag, kan du kontakte kunderådgiverne fra Help Tech som er ansvarlig for deg direkte. Din mening er viktig for oss. Vi håper du liker å jobbe med din Basic Braille.

1.2 Oversikt over Basic Braille

Denne delen er ment å gjøre deg kjent med Basic Braille og dens kontroller. Det anbefales å ha enheten foran deg for å kunne umiddelbart forstå hva du har lest her.

Plasser Basic Braille foran deg, med punktcellene lengst fra deg. Håndstøtteflaten mot deg. Over punktcellene finner du for hver punktcelle en integrert markørhentertast, som er angitt som [MH]-tast. Med denne markørhentern kan du plassere markøren direkte ved posisjonen til den tilknyttede punktcellen.

Til høyre og venstre for leselisten er det tre knapper hver. De tre knappene til venstre refereres til – fra topp til bunn – som [1], [2] og [3], de tre knappene på høyre side tilsvarende som [4], [5] og [6].

Hvis din Basic Braille ikke har trådløs Bluetooth-teknologi, drives den av USB-grensesnittet. Den slås på automatisk når USB-kabelen er koblet til PC-en og den er slått på. For å slå av Basic Braille mens du er koblet til en PC, trykk [4] i ca. 5 sekunder. Ved å trykke og holde [4] inne i omtrent to sekunder, kan du slå den på igjen. Det anbefales å slå av din Basic Braille når den ikke er i bruk, da dette beskytter punktskriftmodulene. USB-kontakten for USB-kabelen som skal kobles til datamaskinen, er plassert på høyre side av din Basic Braille.

Hvis din Basic Braille er utstyrt med trådløs Bluetooth-teknologi, har den et innebygd litiumbatteri. Dette batteriet lades via USB-grensesnittet og kan bare byttes ut av autorisert servicepersonell om nødvendig. Hvis din Basic Braille din noen gang kommer i en tilstand der den ikke lenger reagerer på innganger og også slår seg av og på, kan du tilbakestille den med den lille tilbakestillingsknappen nederst på enheten. For å gjøre dette trenger du et spisst objekt, for eksempel en binders, som du forsiktig setter inn i det lille hullet i høyre del på bunnen av enheten. Du føler motstanden til knappen, som du må overvinne for å utløse tilbake stillings funksjonen.

2 Installasjon

2.1 Pakkens innhold

Kontroller at pakken inneholder alle delene som er oppført nedenfor. Hvis en av komponentene mangler eller er skadet, kan du kontakte oss for å be om den manglende delen eller en erstatning.

Du bør finne vedlagt følgende:

- Leselist Basic Braille
- 1 magnetisk USB-kabel (ca. 100 cm)
- 1 USB-forlengelseskabel (ca. 100 cm)
- 1 strømforsyning for USB (bare med Bluetooth-variant)
- Etui eller støvdeksel
- Hurtig start for Basic Braille
- StartStick med skjermleserdrivere (JAWS, SuperNova) og denne brukerhåndboken

2.2 Installasjon av programvare

Før du kobler Basic Braille til datamaskinen din, bør du først installere den medfølgende programvaren. For å gjøre dette, sett inn den medfølgende USB-minnepinnen merket StartStick i en ledig USB-port på PC-en. StartStick med HTStart-programmet er en USB-pinne som inneholder alle relevante drivere og dokumenter du trenger for å betjene Handy Tech leselisten. I tillegg inneholder den den gratis NVDA-skjermleseren, slik at du kan bruke PC-en umiddelbart, selv om ingen skjermleser (JAWS eller SuperNova) er installert.

Når du har koblet StartStick til PCen, kjører du start.exe programmet fra rotkatalogen. Hvis en skjermleser allerede er installert, er den tilgjengelig for bruk. Ellers gir den medfølgende skjermleseren NVDA tilgang via tale og støtte for punktskrift.

HTStart gjenkjenner hvilken Handy Tech-leselist som er koblet til PCen din, og gjør automatisk forhåndsvalget for installasjon av alle nødvendige drivere og programvarekomponenter. Avhengig av sikkerhetsinnstillingene for operativsystemet kan du bli bedt om å tillate kjøring av programmet HTStart. For at HTStart skal kunne fastslå og vise den installerte skjermleseren, kreves samtykket ditt. Tillat kjøring av HTStart fordi ellers er ikke bruken av programmet mulig.

Når du har valgt en skjermleser, vises HTStart -vinduet der alle støttede Handy Tech-produkter er oppført. Det nasjonale språket er forhåndsvalgt basert på Windows-innstillingene dine. I valglisten kan du imidlertid velge et annet språk.

I produktlisten finner du håndbøkene på det valgte språket. Hvis håndboken på det valgte språket ikke er tilgjengelig, vises den engelske håndboken i stedet.

Du kan velge følgende komponenter i programvaren som skal installeres:

- Basic Braille Firmware: for å oppdatere de interne funksjonene til din Basic Braille
- Brukerhåndbok: denne brukerhåndboken.
- JAWS-driver: siste driver for leselistvisning for JAWS for Windows
- SuperNova-driver: nyeste leselistdriver for SuperNova

Vi anbefaler at du bruker standardinnstillingen for installasjonen. Alle nødvendige programvarekomponenter vil bli installert. Etter ferdigstillelse av installasjonsprogrammet finner du en gruppe som heter "Help Tech" i programmer i startmenyen. Her finner du følgende undermapper:

- Basic Braille: Her finner du denne brukerhåndboken, et program for å oppdatere fastvaren og avinstalleringsprogrammet.
- Braille driver: Her finner du innstillingene for Basic Braille for skjermleseren og konfigurasjonsprogrammet for leselistdriveren.

Etter at installasjonen er fullført, kan du koble til Basic Braille på datamaskinen.

2.3 Installasjon av Bluetooth-tilkoblingen

Hvis Basic Braille har en Bluetooth-modul, kan du også opprette en trådløs tilkobling mellom Basic Braille og en datamaskin eller en mobiltelefon, hvis de er utstyrt med trådløs Bluetooth-teknologi. Du må sørge for at det trådløse Bluetooth-grensesnittet på Basic Braille er aktivt, ved å aktivere alternativet "Bluetooth på" i konfigurasjonsmenyen som beskrevet i kapittel 3.4 Konfigurasjonsmodus. Den trådløse overføringsradiusen er omtrent 10 meter eller 33 fot.

2.3.1 Tilknytning til Bluetooth-PC

1. Kontroller at Basic Braille er slått på og at Bluetooth-funksjonen i konfigurasjonsmodus er aktivert.
2. Velg "Bluetooth-enheter" fra kontrollpanelet eller fra systemstatusfeltet og trykk på kontekstmenytasten.
3. Velg elementet "ny enhet/tilkobling".
4. "Veiviser for Bluetooth-enhet" vises.
5. Alle oppdagede Bluetooth-enheter vil bli oppført. Velg Basic Braille fra listen og trykk på "Neste".
6. Nå foregår parkoblingsprosessen og installasjonen av de nødvendige driverne. Vær tålmodig et øyeblikk. Etter ferdigstillelse vises meldingen "Enheteren er lagt til denne datamaskinen", som du kan avslutte med "Fullfør" -bryteren. Din Basic Braille er klar til bruk så snart alle nødvendige drivere er installert.

Basic Braille har nå en trådløs tilkobling til PC-en, og du kan bruke alle funksjonene, som om den var koblet til via USB-kabelen.

Merk: Hvis du flytter Basic Braille utover Bluetooth-tilkoblingens kommunikasjonsradius (10 meter), avbrytes tilkoblingen til PC-en. Tilkoblingen opprettes automatisk på nytt av Handy Techs enhetsdriver for leselist når du beveger deg innenfor rekkevidde igjen. For dette må du ha installert den nyeste leselistdriveren (se kapittel 2.2 Installasjon av programvare).

2.3.2 Tilknytning til Bluetooth Apple iOS-enhet

Mobile enheter fra Apple, for eksempel iPhone eller iPad, har en skjermleser som standard, noe som gjør at synshemmede kan operere via tale- og punktskrift. Hvis du vil koble Basic Braille til en Apple-enhet, må du først aktivere VoiceOver. Hvis du vil gjøre dette, gjør du følgende:

1. Kontroller at den Basic Braille er slått på og at Bluetooth-grensesnittet er slått på i konfigurasjonsmodus.
2. Åpne "Innstillinger" på startskjermen på iOS-enheten din.
3. Velg Tilgjengelighet.
4. Slå på VoiceOver. Skjermleser starter. Med bevegelsen "sveip til venstre" kan du navigere gjennom kontrollene og velge med "dobbeltrykk".
5. Velg "Punktskrift" på Tilgjengelighet-siden.
6. Hvis Bluetooth er slått av, vil iOS-enheten minne deg på det, og du bør slå den på nå.
7. iOS-enheten søker nå etter Bluetooth-leselister. Velg Basic Braille fra listen.
8. Bluetooth-tilkoblingen vil bli opprettet, og du kan lese teksten fra iOS-enheten på leselisten. MH-knappene lar deg åpne apper og velge individuelle punkter.

Merk: Hvis tilkoblingen ble avbrutt fordi du har slått av eller satt Basic Braille i hvilemodus og/eller Apple-enheten, må du slå på/vekke Basic Braille først.

2.3.3 Tilknytning til Bluetooth på en Android-enhet

Android-enheter, for eksempel Samsung Galaxy Sx, inkluderer skjermleseren Talk Back som standard, noe som gjør det mulig for mennesker med nedsatt syn å betjene enhetene via tale. Dette er forhåndsinstallert på de fleste Android-enheter og kan aktiveres under Innstillinger>Tilgjengelighet. For leselist støtte kreves en ekstra app, kalt Braille Back, som du kan laste ned og installere via Play Store. For å koble til Basic Braille via Bluetooth med en Android-enhet, fortsett som følger:

1. Kontroller at den Basic Braille er slått på og at Bluetooth-grensesnittet er slått på i konfigurasjonsmodus.
2. Aktiver Bluetooth på Android-enheten og søk etter nye enheter.
3. Etter noen sekunder blir Basic Braille funnet og oppført som Aktiv leselist i enhetslisten.
4. Start parkoblingsprosessen ved å dobbeltklikke på den „Basic Braille“.
5. Hvis paringen var vellykket, vil du høre meldingen "enhet tilkoblet".
6. Åpne BrailleBack på Android-enheten. Du finner den under Innstillinger>Tilgjengelighet.
7. Bluetooth-tilkoblingen vil bli opprettet, og du kan lese teksten fra Android-enheten på leselisten.
8. I Braille Back-menyen, under Innstillinger, finner du Braille Back-tastaturhjelpen.

Merk: Hvis tilkoblingen ble avbrutt fordi du har slått av eller satt Basic Braille i hvilemodus og / eller Android-enheten, må du slå på / vekke Basic Braille først.

2.4 Koble til USB-kabelen

For å koble Basic Braille til en PC eller bærbar datamaskin via USB-grensesnitt, trenger du den medfølgende USB-kabelen. USB-kabelen har en liten magnetisk USB-plugg i den ene enden. Den andre enden har en større flat plugg. Hvis du vil bruke en annen USB-kabel, må du kontrollere at den ikke er lengre enn 3 meter.

Koble den magnetiske USB-pluggen til USB-porten på høyre side av Basic Braille. Pluggen trekkes av magneten i riktig posisjon. Det spiller ingen rolle hvordan den magnetiske pluggen er plassert rundt. Den flate pluggen kobles deretter til PCens USB-port.

Hvis Basic Braille skal brukes som medisinsk utstyr, må PCen overholde alle standarder for medisinsk utstyr, ellers må den ha en jordforbindelse eller være koblet til en isolerende transformator. Selv om du ikke bruker Basic Braille som medisinsk enhet, anbefaler vi at du bare kobler den til en jordet PC. Ellers kan du føle spenningen på huset, som er ufarlig og tillatt for ikke-medisinsk utstyr, men ubehagelig.

Hvis PCen er slått på, gjenkjennes den Basic Braille automatisk av USB-aktiverte operativsystemer. Så snart den Basic Braille gjenkjennes av datamaskinen og adresseres av en skjermleser, blir USB-tilkoblingen primær. Hvis Bluetooth-grensesnittet er aktivert, kan det være at det bruker primærkanalen. I dette tilfellet kan du bytte til USB-modus i omtrent ett sekund ved å trykke på punktene [2] og [5] samtidig.

Strømforsyningen til den Basic Braille sikres via USB-grensesnittet. Basic Braille uten trådløs Bluetooth-teknologi slås på automatisk så snart USB-kabelen er koblet til og PCen er slått på. Du kan slå på den Basic Braille i omtrent to sekunder ved å trykke og holde [4] eller slå den av i omtrent 5 sekunder ved å trykke på [4]. Den Basic Braille med trådløs Bluetooth-teknologi kan slås av i ca. 2 sekunder ved å trykke på [4] hvis det ikke er noen gjeldende tilkobling til en enhet.

Merk: Hvis du bruker Basic Braille med Windows 8, 8.1, 10 eller 11, må en skjermleser være aktiv. Hvis ingen skjermleser kjører, kobler Windows fra Basic Braille når du trykker en punktastaturtast. Hvis du vil bruke Basic Braille igjen, må du slå den av og på.

2.5 Tilkobling av strømforsyningen for Plug in-modulen

Hvis den Basic Braille er utstyrt med en trådløs Bluetooth-modul, brukes den medfølgende plug-in strømforsyningen til å slå på og lade det innsatte batteriet via et strømuttak. Under laddingen av batteriet kan den Basic Braille brukes via Bluetooth-tilkoblingen.

Hvis du vil koble til strømforsyningen, kobler du den lille ovale USB-magnetiske pluggen til den medfølgende USB-kabelen til tilkoblingskontakten på høyre side av enheten. Pluggen trekkes i riktig posisjon av magneten. Det spiller ingen rolle hvordan den magnetiske pluggen er plassert rundt. Nå kan du koble plug-in strømforsyningen til den flate enden av USB-kabelen og koble den til et lett tilgjengelig strømuttak.

Vær oppmerksom på at mens den Basic Braille lades via stikkontakten, kan ingen USB-tilkobling til PC-en opprettes.

Hvis den Basic Braille er koblet til PC-en via USB-kabel, lades batteriet også, men med mindre strøm.

2.6 Bruke USB og Bluetooth samtidig

Du kan bruke en USB- og Bluetooth-tilkobling samtidig. Hvis du har koblet Basic Braille for eksempel via USB til DIN PC eller laptop, kan du hekte på parallelt en smarttelefon eller en annen PC via Bluetooth..

Hvis du har koblet den Basic Braille samtidig via USB og Bluetooth til to enheter, til PC-en via USB og til smarttelefonen via Bluetooth, bytter Leselisten automatisk til kanalen som

data sendes til Leselisten fra. Å bytte kanal skjer bare når en ny tilkobling opprettes (f.B. låse opp fra smarttelefonen) og sende punktskriftdata eller en eksisterende tilkobling avbrytes. når du låser fra smarttelefonen). Vi kaller denne funksjonen "SmartSwitching" (Smartveksling). Hvis du ikke vil ha automatisk veksling, kan du slå av Smartveksling i konfigurasjonsmodus (se kapittel 3.4 Konfigurasjonsmodus).

Hvis du vil bytte manuelt mellom de to tilkoblingene, trykker du [2] og [5] sammen i omtrent ett sekund. Vær oppmerksom på at du må sette Bluetooth-grensesnittet til "ON" eller "AUTO" i konfigurasjonsmodus.

Hvis du har valgt innstillingen "AUTO", er Bluetooth-grensesnittet aktivt i 15 minutter etter at du har slått på din Basic Braille. Hvis det ikke opprettes noen tilkobling i løpet av denne tiden, deaktiveres den automatisk for å spare batteriet.

Når du har byttet grensesnittkanal, viser Basic Braille følgende meldinger:

- **Disconnected:** ingen tilkobling, bytte ikke mulig
- **Bluetooth ONLY / USB ONLY:** bare én tilkobling, bytte ikke mulig
- **USB primary with Bluetooth:** USB-tilkoblingen blir primær
- **Bluetooth primary with USB:** Bluetooth-tilkoblingen blir primær

Merk: Mens du bytter mellom USB og Bluetooth, kan det hende at skjermleseren sender data til Basic Braille, og du kan ikke se denne meldingen fordi den vises så raskt.

2.7 Tekniske spesifikasjoner

- 1 magnetisk USB-port
- 6 taster, 3 til høyre og 3 til venstre for punktcellene
- Spenning: 5 V, 200 MA

Med trådløs Bluetooth-teknologi:

- Litiumpolymerbatteri Typ LP 503759
- Batteriets ladetid: 3 til 4 timer
- Batterivarighet: ca. 15 til 25 timer, avhengig av antall moduler
- Strømforbruk under lading: 500 MA

Mål og vekt:

- Høyde: 1,9 cm
- Dybde: 9,1 cm

Antall moduler	Breddevekt	Vekt uten Bluetooth	Vekt med Bluetooth
16	19,3 cm	330 g	360 g
20	21,8 cm	390 g	420 g
32	29,5 cm	570 g	600 g
40	34,7 cm	670 g	700 g
48	39,8 cm	770 g	800 g
64	50,1 cm	1030 g	1060 g
80	60,4 cm	1240 g	1270 g
84	63,0 cm	1290 g	1320 g

3 Oppstart

3.1 Slå på strømmen

Kontroller at Basic Braille er koblet til PC-en med en USB-grensesnittkabel, og at PC-en er på. Slå om nødvendig på Basic Braille ved å trykke på [4] kort trykk.

Leselisten viser følgende velkomstmelding:

'Handy Tech Basic Braille Ver. x.x '

Hvis din Basic Braille er utstyrt med trådløs Bluetooth-teknologi, vises også statusen til Bluetooth-grensesnittet, avhengig av innstillingen i konfigurasjonsmodus:

'Handy Tech Basic Braille V x.x BT ON ' eller

'Handy Tech Basic Braille V x.x BT OFF ' eller

'Handy Tech Basic Braille V x.x BT AUTO '

Hvis alternativet **"Battery charge disable"** i konfigurasjonsmodus er aktivert, vil du se denne meldingen ca. 2 sekunder før velkomstmeldingen (bare Basic Braille med Bluetooth).

x.x står for versjonsnummeret til fastvaren til Basic Braille (f.eks. 4.2).

Vær oppmerksom på at det er et talltegn foran versjonsnummeret.

Så snart skjermleseren sender informasjon til Basic Braille, forsvinner velkomstmeldingen, og de nye dataene vises.

3.2 Energibesparende funksjoner

Hvis ingen tast trykkes eller Leselisten ikke endres på Basic Braille i 30 minutter, bytter enheten til hvilemodus. I hvilemodus er punktcellene slått av, og noen av de elektroniske modulene deaktiveres også. Så snart en tast trykkes eller mottar informasjon fra skjermleseren, er Basic Braille umiddelbart i full drift igjen. Du vil gjenkjenne dette fordi de taktile pinnene til punktcellene vil bli skjøvet opp igjen.

Etter 8 timer i hvilemodus slår Basic Braille seg helt av. Du kan slå den på igjen ved å trykke kort på [4]. Les kapittel 3.4 Konfigurasjonsmodus for å lære hvordan du slår av energisparingsfunksjonen.

3.3 Brukt som Leselist

Hvis du vil bruke Basic Braille som en Leselist under et Hvilket som helst Windows-operativsystem, trenger du et skjermleserprogram for å kontrollere skjermen, som ikke er inkludert i Basic Braille.

Kontroller at Basic Braille er riktig tilkoblet og slått på før du starter skjermleserprogrammet, fordi ellers vil ikke skjermleseren kunne oppdage Leselisten. Skjermleseren viser som regel den valgte posisjonen i det aktive vinduet på Leselisten. Hvis du for eksempel beveger deg gjennom en meny, vises det valgte menyelementet. I tekstbehandlingsprogrammer som Microsoft Word kan du også plassere markøren med [MH]-tastene. I tillegg lar [MH]-tastene deg også aktivere menyelementer eller funksjoner direkte (f.eks. når du blir bedt om et ja-eller nei-svar med 'j/n', har det samme effekt å trykke på [MH]-tasten over "J").

Skjermleserprogrammet konverterer tekst- og grafikkinnholdet på Windows-skjermen til tale og punktskrift. Vanligvis brukes datamaskinens innebygde lydkort for talefunksjonen. Visning av punktskrift oppnås ved hjelp av Leselisten etter at skjermvisningsinformasjonen er videresendt fra skjermleseren til Leselisten. Alle standard skjermlesere er kompatible med Handy Techs Leselister. Under installasjonen av skjermleserprogramvaren er alt du trenger å gjøre å velge Handy Tech. Type Leselist justeres deretter automatisk riktig til Basic Braille.

Hvis du starter skjermleseren, vises et lite vindu når programmet startes for første gang, og navnet på Leselisten som oppdages av programmet (i dette tilfellet Basic Braille), grensesnittet som brukes til kommunikasjon som er valgt. De ulike programfunksjonene for skjermlesere tilordnes bestemte taster på Basic Braille.

Del 5 Bruk av skjermleser gir grunnleggende informasjon om bruken av skjermleserne JAWS og SuperNova.

3.4 Konfigurasjonsmodus

Konfigurasjonsmodus kan aktiveres ved å holde nede alle seks funksjonstastene ved siden av punktcellene i mer enn 5 sekunder. Når enheten bytter til konfigurasjonsmodus, vises meldingen **'Config Mode'** på Leselisten.

Merk: Vær oppmerksom på at alle innstillinger du gjør her har en betydelig effekt på hvordan Basic Braille virker. Forsikre deg om at du er helt sikker på hva disse endringene vil være før du gjør noen endringer. Alle innstillinger forblir lagret selv om Basic Braille er slått av.

Alle meldinger er på engelsk, en endring til norsk er ikke mulig.

For ikke tilordnede taster får du meldingen **'no function'**.

Tastene på Basic Braille har nå følgende funksjoner (ikke-funksjonelle taster er ikke oppført):

- [1] Energisparemodus på/av
Hvis energisparingsmodus er på, slås leselisten av etter 30 minutter uten aktivitet. Følgende meldinger vises på leselisten:
'Sleep mode ON' (Hvilemodus PÅ) eller
'Sleep mode OFF' (Hvilemodus AV)
- [2] Indikator for batterikapasitet (bare Basic Braille med Bluetooth)
'Battery EMPTY': Batteriet er tomt og bør lades umiddelbart.
'Battery LOW': Batteriet er nesten tomt og bør lades umiddelbart.
'Battery MEDIUM': Batteriet er fortsatt omtrent halvadet.
'Battery HIGH': Batteriet er mer enn halvadet.
'Battery FULL': Batteriet er fulladet.

Hvis batteriet lades, slutter meldingen med **'charging'** (lading). Hvis du leser meldingen **'Battery state not available'** (Batteritilstand ikke tilgjengelig), skal du lade batteriet i omtrent 4 timer til Basic Braille viser **'Battery FULL'**.
- [3] Bluetooth-innstillinger (bare Basic Braille med Bluetooth)
Her kan du aktivere eller deaktivere Bluetooth-grensesnittet.
'Bluetooth OFF': Du kan bare koble Basic Braille via USB-kabel til PC-en.
'Bluetooth ON': Du kan også koble Basic Braille via Bluetooth til PC-en.

'Bluetooth AUTO': Basic Braille vil se etter en Bluetooth-tilkobling i 15 minutter. Hvis det ikke opprettes noen tilkobling, slås Bluetooth-grensesnittet av. PC eller mobilenhet finner ikke Basic Braille før du slår den på igjen. Den valgte innstillingen (ON, OFF, AUTO) vises i velkomstmeldingen etter at du har slått på Basic Braille.

- [4] Slå batteriadvarelse på/av (bare Basic Braille med Bluetooth)
Hvis batteriet er lavt, kan Basic Braille minne deg på å lade det.
'Low battery warning ON' (Advarsel om lavt batterinivå): Hvis batterilevetiden når en kritisk verdi, blinker punkt 7 og 8 hvert 15. Batterilevetiden vil da vare ca. 10 til 15 minutter mer. Lad opp batteriet umiddelbart.
'Low battery warning OFF' (Advarsel om lavt batterinivå AV): Basic Braille minner deg ikke på å lade batteriet.
- [5] Tillat batterilading (bare Basic Braille med Bluetooth)
'Battery charge disabled' (Batterilading deaktivert): Batteriet lades ikke hvis Basic Braille er koblet via USB til en PC. Denne innstillingen er nyttig hvis du er på farten med en bærbar datamaskin som har lavere batterilevetid enn Basic Braille. Det sparer den bærbare datamaskinens strøm. Men hvis Basic Braille er slått av, vil batteriet uansett bli ladet, selv om du har valgt "Batterilading deaktivert". Hvis du vil spare den bærbare datamaskinens strøm, anbefaler vi at du kobler fra Basic Braille. Denne meldingen vises før velkomstmeldingen, mens du slår på Basic Braille for å minne deg på at batteriet ikke blir ladet. Hvis batteriet er lavt, tar Basic Braille bare litt strøm (100 MA) fra den bærbare datamaskinen for bruk av Basic Braille og sakte lading av batteriet. Derfor kan du alltid bruke denne innstillingen for USB-tilkobling.
'Battery charge enabled' (Batterilading aktivert): Batteriet til Basic Braille lades via USB. Vi anbefaler denne innstillingen hvis PCen er koblet til et strømuttak..
- [6] Avslutt konfigurasjonsmodus
De nye innstillingene vil være aktive.
- [MH1 sammen med siste MH avhengig av linjelengde] Speil-modus
I speilmodus endres tastene og displayet slik at den Basic Braille kan brukes når markørrutingstastene peker mot deg.
Følgende melding vises på leselisten:
'Mirror mode ON' eller
'Mirror mode OFF'
- [MH2] Slå SmartSwitching på/av (bare Basic Braille med Bluetooth)
SmartSwitching er smartvekslingen mellom to enheter som er koblet til leselister (USB og Bluetooth). Hvis leselister mottar informasjon via en nyopprettet tilkobling, bytter SmartSwitching automatisk til denne kanalen og viser informasjonen på leselister (se kapittel 2.6 Bruke USB og Bluetooth samtidig).
Følgende melding vises på leselisten:
'SmartSwitching ON' eller
'SmartSwitching OFF'
- [MH3] Viser serienummeret til Basic Braille

- [MH5] testmodus
Etter å ha trykket på denne knappen, kjøres tilsvarende testprogrammer ved å trykke på flere knapper. Disse brukes til feilanalyse.
- [MH7] endre hastigheten til punktcellene
'High USB Power off' (Høy USB-spenning av): Kontrollhastigheten til pinnene er normal.
'High USB Power On' (Høy USB-spenning på): Hastigheten til punktcellene er rask. Derfor tar Basic Braille mer strøm fra PC-en som kan forårsake problemer på noen bærbare datamaskiner.

Noen markørhentere er tilordnet interne servicefunksjoner.

4 Innstillinger for Handy Tech leselister

Den universelle driveren for Handy Tech leselister har noen innstillinger som kan brukes for å endre hvordan Basic Braille fungerer sammen med Windows og skjermleseren. For å åpne innstillingsdialogen, trykk [1] og [6] tastene sammen. Dialogen kan også åpnes fra "Handy Tech", som ligger under "Programmer" på startmenyen. Menypunktet heter da "Konfigurere driver for leselist. Leselisten trenger ikke være aktiv når innstillingene gjøres.

Følgende 6 kategorier finnes i dialogen:

- Tilkobling
- ATC
- Statusceller
- Punktlinjetaster
- Diverse
- Info

Endringer du måtte gjøre i de ulike kategoriene lagres hvis du trykker på Ok-knappen eller hvis du trykker "Bruk". Trykker du OK, lukkes dialogen.

Nedenfor finner du mer informasjon om innstillingene som er tilgjengelig i de ulike kategoriene.

4.1 Tilkobling

Avkryssingsboksen "Aktiver driver" må være avkrysset for at leselisten skal motta data fra skjermleseren. Fjerner du krysset, deaktiveres driveren, og ingen leselist fra Handy Tech vil fungere med skjermleserprogrammet du bruker.

Feltet "Enhetsdetektering" har to radioknapper: "Automatisk" betyr at skjermleseren vil finne punktlinjen uavhengig av hvilken port på pc-en punktlinjen er koblet til. Det andre valget her er "Bare på denne porten", og du får mulighet for å oppgi hvilken port på pc-en som brukes av leselisten.

Feltet "Vis poppoppinfo om leselisten" brukes for å bestemme om du vil ha informasjon ved oppstart av skjermleseren om hvilken leselist som er tilkoblet, og hvilken port den bruker. Aktiveres valget, vil du få en liten meldingsboks på skjermen med informasjon om versjonsnummeret på leselistdriveren, leselisten som ble funnet og om porten som brukes.

Her har du følgende tre valg:

- **Når enhet eller port endres:** Meldingsboksen vises kun hvis du har koblet til en annen Handy Tech leselist enn den du brukte forrige gang, og/eller hvis du bruker en annen port enn den du brukte forrige gang skjermleseren ble startet.
- **Aldri:** Meldingsboksen vises aldri når skjermleseren startes.
- **Alltid ved oppstart:** Meldingsboksen vises hver gang skjermleseren startes.

Avkryssingsboksen "Bruk leselist selv om den slås på etter oppstart" brukes for å bestemme om leselistdriveren skal være aktiv og prøve å finne leselisten selv om leselisten ikke er påslått når du starter skjermleseren. Krysser du av for dette valget vil du kunne slå på leselisten når som helst, og skjermleseren vil kommunisere med den så snart du slår leselisten på. Valget er ikke avkrysset i standardoppsettet.

Hvis avkryssingsboksen "Automatisk tilkobling hvis leseleseren har vært frakoblet" er avkrysset, vil skjermleseren søke etter leseleseren med jevne mellomrom ved en frakobling. Slår du f.eks. av leseleseren, vil skjermleseren søke etter den, og finne den automatisk når du slår på igjen. Krysses det av for "Vis melding ved søk etter leseleser", vil du med jevne mellomrom få beskjed om at skjermleseren søker etter leseleseren.

4.2 ATC

Handy Tech ATC technology, som bare er tilgjengelig for Actilino, Active Star, Active Braille og Modular Evolution, oppdater leseposisjonen din på leseleseren, og gir deg dermed innovative funksjoner i driften og kontrollen av PCen. Denne kategorien vises bare hvis skjermleseren støtter ATC-funksjonene via skjermdriveren Handy Tech Braille.

4.3 Statusceller

Det som kalles statuscellene på leseleseren brukes for å indikere hvilken posisjon på skjermen som vises på leseleseren f.eks. om du er i en meny eller i et tekstfelt. Eksakt hvilken informasjon som vises i statuscellene avhenger av hvilken skjermleser som brukes. I kategorien "Statusceller" kan du spesifisere noen valg for statuscellene.

Feltet "Leseleser" lar deg spesifisere hvilken Handy Tech punktlinje du bruker. Leseleseren som for øyeblikket er tilkoblet og i bruk, er standard oppføring her. Imidlertid gir dette valget mulighet for å konfigurere andre leselesere enn den du bruker i øyeblikket, selv om den du vil konfigurere ikke er tilkoblet.

Ved hjelp av det neste feltet kan du oppgi størrelsen på statuscellemodule i antall celler. Standardinnstilling for valget er 4 statusceller. Det settes automatisk inn 1 tom celle mellom statuscellene og innholdet som skal vises; den tomme cellen har ingen funksjon.

Feltet "Posisjon for statusceller" lar deg bestemme om statuscellene skal vises til høyre eller til venstre på punktlinjen, og venstre er standard.

Avkryssingsboksen "Vis statusceller" lar deg velge om du vil vise statusceller eller ikke. Standard er at statusceller er slått av. samtidig.

4.4 Punktlinjetaster

Denne kategorien lar deg bestemme hvordan de enkelte tastene på Basic Braille skal fungere. Du har følgende 3 valg:

- **Tastelås:** Taster som er definert som låst, vil ignoreres når de trykkes.
- **Raske taster:** Taster som er definert som raske, utfører funksjonen i det tasten trykkes inn, og ikke idet tasten slippes, slik som ellers.
- **Repeterende taster:** Taster som er definert som repeterende, vil utføre handlingen som er tildelt tasten flere ganger mens tasten holdes inne.

4.4.1 Tastelås

En eller flere taster på Basic Braille kan låses slik at ingenting skjer når tasten(e) trykkes. Funksjonen kan være nyttig hvis du ofte kommer borti en tast ved en feiltakelse. Funksjonen kan også komme til nytte når du skal lære deg å bruke Basic Braille.

Funksjonen kan aktiveres med avkryssingsboksen "Bruk tastelås", Knappen "Låste taster" åpner dialogen "Definer låste taster for enhet". I listeboksen "Enhet" vil den tilkoblede leseleseren være valgt. I listeboksen "Tilgjengelige" kan du velge tastene som skal defineres som låste. Deretter trykker du knappen "Legg til" for å flytte tasten til listeboksen "Låste taster". Knappen "Fjern" flytter tasten tilbake til listeboksen "Tilgjengelige". I standardoppsettet er ingen taster låst.

4.4.2 Raske taster

Raske taster er taster som initierer funksjonen tasten er tildelt, når tasten trykkes inn, i stedet for når tasten slippes. Hvis en tast i en tastekombinasjon er definert til å være en rask tast, må denne tasten trykkes til slutt i tastekombinasjonen.

Du kan aktivere raske taster ved å krysse av for "Bruk raske taster". Knappen "Raske taster" åpner dialogen "Definer raske taster for enhet". I denne dialogen finner du først en listeboks over enheter, der den tilkoblede enheten er valgt. Du velger hvilken tast som skal defineres som rask i listeboksen "Tilgjengelige", og så trykker du på "Legg til" for å flytte den valgte tasten til listeboksen "Raske taster". Trykker du på knappen "Fjern", flyttes tasten tilbake til "Tilgjengelige".

I standardoppsettet er ingen "Raske taster" definert. Raske taster er ikke tilgjengelig ved innskriving i punkt fra leselesertastene.

4.4.3 Repeterende taster

Med innstillingene under "Repeterende taster" kan du bestemme repeteringsintervallet, D.v.s hvor lang tid det skal gå mellom hver gang en handling skal utføres mens du holder en tast inne. Funksjonen innebærer en forenkling f.eks. når du skal bla i en liste. Da vil du kunne holde inne [spch]-tasten til fokus er ved punktet du er ute etter, og du slipper å trykke flere ganger på tasten.

Avkryssingsboksen "Bruk repeterende taster" brukes for å slå av eller på funksjonen. Standardinnstillingen er at funksjonen er avslått. Knappen "Repeterende taster" åpner dialogen "Definer repeterende taster for enhet". I listeboksen "Enhet" her, finner den tilkoblede enheten være valgt. I dialogen kan du velge hvilke taster som skal være repeterende ved å flytte dem fra listeboksen "Tilgjengelige" til listeboksen "Repeterende taster". Du bruker knappen "Legg til" for å flytte en tast. I standardoppsettet er ingen taster lagt til. Repeterende taster er ikke tilgjengelig ved innskriving i punktskrift.

4.5 Diverse

Under kategorien "Diverse" kan du bestemme om handlingene du utfører skal skrives til en loggfil eller ikke. Funksjonen er nyttig hvis du trenger teknisk hjelp, og du bør kun aktivere dette valget hvis du blir bedt om det av en Handy Tech-forhandler.

I feltet "Feilrapport" kan du oppgi hvor filen skal lagres. Feltet er bare tilgjengelig dersom du har aktivert den forrige avkryssingsboksen.

Kontrollpanelet "Smartredigering i pc-modus med punkt 7 som slett bakover og punkt 8 som Enter" er uten funksjon for din Basic Braille, da den bare har seks inndatataster. På andre leseleser modeller kan [7]-tasten brukes som en Tilbake-tast og [8]-tasten som Enter-tast når du skriver inn punktskrift.

4.6 Info

I kategorien "Info" finner du viktig informasjon om leselisten og driverversjonen som er installert.

I feltet "Aktiv leselist" finner du hvilken type leselist som er tilkoblet. Her vises også porten som leselisten er koblet til, og serienummeret på enheten. I tillegg vil du finne en referanse for neste anbefalte vedlikeholdstidspunkt for leselisten.

I feltet "Drivereregenskaper" finner du type skjermleser som er i bruk, samt versjonsinformasjon for driveren som brukes.

Feltet "Din forhandler" viser kontaktinfo for din Handy Tech-forhandler, som navn, postadresse, telefon og e-postadresse.

5 Bruk av skjermleser

Alle skjermleserprogrammer brukes til å sende ut informasjonen fra en datamaskin og konvertere den til tale og punktskrift i et format som kan brukes av personer med nedsatt syn. Basic Braille viser punktskrift. Siden bare en liten del av det gjeldende skjerminnholdet kan vises i gangen på leselisten, er det nødvendig for skjermleseren å overføre bare den informasjonen som er relevant i en gitt situasjon, til leselisten.

Alle skjermlesere på markedet i dag gir "fokusert" Windows-informasjon etter at de har startet opp, for eksempel hvis et menyelement er uthevet under Start -menyen i Windows, vises dette som standard på leselisten. Hvis du flytter Windows-fokus opp og ned ved hjelp av piltastene, vises disse endringene automatisk på leselisten.

I et hvilket som helst redigerbart tekstinnatafelt representeres markøren vanligvis som et tegn av blinkende punkt 7 og 8. Hvis markøren lar den delen av skjermen som vises på leselisten mens du skriver inn tekst, flyttes delen som vises på leselisten, automatisk fremover. Du kan flytte rundt i teksten uavhengig av markørposisjonen ved hjelp av lesetastene, med [3] eller [6] for fremover, og [1] eller [4] for bakover. Ved å aktivere en hvilken som helst markørhenter, kan du flytte markøren direkte til ønsket posisjon. Hvis du vil gå tilbake til der markøren er etter å ha navigert en stund, kan du vanligvis oppnå dette ganske enkelt ved å trykke på [2], eller ved å flytte markøren med piltastene. All merket tekst, som vises invertert på en dataskjerm, understrekes med punkt 7 og 8 på leselisten.

Vanligvis er det mulig for talesyntesen å avvike fra informasjonen som vises på leselisten. I "Lagre"-dialogen i Microsoft Word når du avslutter programmet, for eksempel, vil talesyntesen lese teksten "Vil du lagre endringene som er gjort i ...?" etterfulgt av knappetekstene "Lagre", "Ikke lagre" og "Avbryt". Bare knappene vises imidlertid på leselisten. Du kan velge ønsket knapp ved å aktivere markørhenteren over knappeteksten. Du kan også bruke tastene [1], [3], [4] og [6] for å se teksten i dialogboksen på leselisten.

Basic Braille støttes av ulike skjermleserprogrammer, for eksempel:

- JAWS
- SuperNova (dolphin)
- NVDA
- VoiceOver
- Braille Back
- Blinux (SuSE LINUX)

Gjeldende driver for skjermleserprogrammene JAWS og SuperNova er inkludert i StartStick som fulgte med Basic Braille.

I tabellen nedenfor finner du en oversikt over skjermleserfunksjonene som kan utløses med funksjonstastene på leselisten. Siden skjermleserne kommer med egen bruksanvisning, har vi ikke tatt med en detaljert beskrivelse av funksjonene..

Taste	Funksjon
1 eller 4	Flytter leselisten til venstre
3 eller 6	Flytter leselisten til høyre
2	Aktivere PC-markør
5	JAWS: Aktivere JAWS-markør NVDA: Mus til objekt
1 + 2 eller 4 + 5	Linje opp (kolonne for kolonne)
2 + 3 eller 5 + 6	Linje ned (kolonne for kolonne)
1 + 3	begynnelsen av linjen
4 + 6	slutten av linjen
1 + 4	side opp
3 + 6	side ned
1 + 6	Handy Tech-konfigurasjonsdialog
1 + 2 + 3	begynnelsen av filen
4 + 5 + 6	slutten av filen
1 + 3 + 5	Markør følgning på/av, standard: på
2 + 3 + 4 + 5	Hopp til tittellinjen
1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6	Konfigurasjonsmodus Basic Braille intern
En hvilken som helst tast	Våkne opp fra hvilemodus (aktiveres etter 30 min)
2 + 5 (1 sekund)	veksle mellom USB- og Bluetooth-tilkobling (hvis tilgjengelig)

6 Viktig informasjon

Denne delen inneholder viktig sikkerhets- og garantiinformasjon. Kontroller at du har lest denne informasjonen før du starter Basic Braille.

6.1 Symboler på enheten

Symbolene nederst i Basic Braille har følgende betydninger:



Les brukerhåndboken



Type B-programdel

6.2 Sikkerhetsmerknader i samsvar med standardene for medisinsk utstyr

Medisinsk elektrisk utstyr er underlagt spesielle sikkerhetsforanstaltninger med hensyn til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) og sikkerhetsanordninger, og må installeres og tas i bruk som beskrevet i denne brukerhåndboken.

Bærbart mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan forstyrre medisinsk elektrisk utstyr.

6.3 Generell sikkerhetsinformasjon

Unngå kontakt mellom Basic Braille og væsker (vann, kaffe ...). Hvis væsker kommer inn i kabinettet, kan du bli utsatt for fare for farlig elektrisk støt. I tillegg kan punktcellene bli skadet, dette kan bare løses ved kostbare reparasjoner.

Under bruk må du ikke utsette Basic Braille for høye temperaturer eller høy relativ luftfuktighet. Omgivelsestemperaturen skal være mellom +10 ° C (= 50 ° F) og +40 ° C (= 100 ° F) og den relative fuktigheten bør ikke overstige 80%.

Basic Braille kan ikke brukes i fuktige rom (for eksempel bad) siden en spenning på 200 V genereres inne i den.

Enheten inneholder ingen deler som brukeren kan reparere. Hvis det oppstår en feil, må du kontakte forhandleren eller Help Tech direkte. Kun representanter for Help Tech GmbH eller dets autoriserte forhandlere har tillatelse til å kontrollere eller åpne Basic Braille. Dette inkluderer bytte av batteriet. Feil utskifting av batteriet kan føre til høy temperatur, brann eller fare for personskade på grunn av at batteriet sprekker.

Unngå å slå på Basic Braille umiddelbart etter at du har flyttet det fra et kaldt rom til et varmt miljø. Under ugunstige forhold kan kondens skade enheten. Vent til enheten har blittvarmet opp til romtemperatur før du slår den på.

Pass på at USB-kabelen legges slik at den ikke utgjør en fare (fare for å snuble over dem).

Når du kobler til eller fjerner USB-kabelen til leselisten, må du passe på at du ikke berører pluggene på pluggene, da dette kan føre til en elektrostatisk utladning som kan skade kontaktene til datamaskinen din. Før du kobler kabelen fra enheten, må du koble den fra PCen.

Før du rengjør enheten, må du alltid koble fra USB-kabelen.

Hvis Basic Braille ble mistet, kabinettet har blitt skadet, eller det ikke fungerer som det skal, slå av enheten umiddelbart. Det må vedlikeholdes av autorisert servicepersonell.

Ved slutten av levetiden må apparatet avhendes i henhold til gjeldende retningslinjer for elektronisk utstyr.

6.4 Ta vare på Basic Braille

Basic Braille leselister bruker svært pålitelig og vedlikeholdsfri punktceller med piezo-teknologi. Hvis det håndteres riktig, vil du glede deg over mange års problemfri drift.

Bruk alltid Basic Braille ved normal romtemperatur og beskytt den mot fuktighet. Unngå å utsette Basic Braille for ekstreme temperaturendringer.

Ikke slipp Basic Braille og unngå å utsette den for sterke vibrasjoner.

Det er bedre for basic Braille hvis du tar vare på å betjener den med rene hender, fordi ellers kan pinner og punktceller bli klebrige og henge fast.

Pass på at det ikke kommer fuktighet inn i leselisten. Punktcellene er spesielt følsomme for fuktighet fordi fuktighet kan ødelegge høyspennings piezo-elementene.

Vi anbefaler at du dekker Basic Braille når den ikke er i bruk for å forhindre at støv kommer inn i enheten.

Rengjør Basic Braille med en fuktig klut uten rengjøringsmidler. punktskriftcellene må kun rengjøres med en tørr, løfri klut.

Punktskriftcellene bør rengjøres og vedlikeholdes grundig annethvert år dersom leselisten brukes daglig. Under vedlikehold av punktcellene, vil alle taktile pinner og hatter bli erstattet, og alle taster og kontakter kontrolleres. En utholdenhetstest vil da bli utført. Vedlikehold må kun utføres av autoriserte forhandlere.

6.5 Garanti

Hvis du åpner Basic Braille kabinettet, som er forseglet, innen garantiperioden, blir garantien ugyldig. Det samme gjelder feil håndtering eller bruk.

I de tilfeller at basic Braille blir defekt, vil vår reparasjonstjeneste være tilgjengelig for reparasjoner..

6.6 Teknisk støtte

Basic Braille er et svært komplekst produkt. Selv om det er optimalisert for å være så enkelt å bruke og så selvforklarende som mulig, kan det oppstå feil i forståelse eller drift, noe som kan hindre din bruk av enheten. Se først i brukerhåndboken hvis du har problemer.

Hvis dette ikke løser problemet, ta kontakt med forhandleren eller kundeservicerepresentanten. Alternativt, ikke nøl med å kontakte Help Tech direkte:

Help Tech GmbH, Brunnenstraße 10, D-72160 Horb, Tyskland

Tlf: +49 7451 55 46 55

Fax: +49 7451 55 46 67

E-post: help@helptech.de

Våre servicerepresentanter hjelper deg gjerne.

7 Opphavsrett

Alle rettigheter forbeholdt, copyright Help Tech GmbH. Ingen deler av denne håndboken kan reproduseres i noen form uten skriftlig tillatelse fra Help Tech GmbH på forhånd.

Handy Tech er et varemerke for Help Tech GmbH.

Windows er et registrert varemerke for Microsoft, Inc.